

**Н. Г. Устрялов**

**Сказания современников о  
Димитрии Самозванце**

**Дневник Марины Мнишек и  
послов польских**

**Москва  
«Книга по Требованию»**

УДК 93  
ББК 63.3  
Н11

Н11 **Н. Г. Устрялов**  
Сказания современников о Димитрии Самозванце: Дневник Марины Мнишек  
и послов польских / Н. Г. Устрялов – М.: Книга по Требованию, 2013. –  
258 с.

**ISBN 978-5-518-09743-8**

**ISBN 978-5-518-09743-8**

© Издание на русском языке, оформление  
«YOYO Media», 2013

© Издание на русском языке, оцифровка,  
«Книга по Требованию», 2013

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.



Серия Книжный Ренессанс

[www.samizday.ru/reprint](http://www.samizday.ru/reprint)



**СКАЗАНІЯ**  
**СОВРЕМЕННОКОВЪ**  
О  
**ДИМИТРІИ САМОЗВАНЦЪ.**



Часть IV.  
Дневникъ Маріи Мнишекъ  
и  
Пословъ Польскихъ.

---

САНКТ ПЕТЕРБУРГЪ.

Въ типографіи Императорской Россійской Академіи.

1 8 3 4.



Въ 1831 году приступивъ къ изданію въ свѣтъ *Сказаній современниковъ о Дмитріи Самозванцѣ*, я зналъ, что помѣщенныя въ семь собраніи записки Бера, Паерле, Маржерета и Дету, не могутъ вполне объяснить эпоху Самозванцевъ и что для разрѣшенія многихъ загадочныхъ событій оной, необходимо знакомство съ современными памятниками Литературы Польской. Кто могъ лучше знать Самозванцевъ, ежели не Поляки? Они приводили къ намъ сихъ злодѣевъ, стояли за нихъ грудью, были ихъ совѣтниками и любимцами. Но сказанія Поляковъ очевидцевъ остались большею частию въ рукописяхъ, разсыянныхъ по разнымъ библіотекамъ, куда, при всѣхъ усиліяхъ, долго не имѣлъ я доступа, доколь случай не помогъ мнѣ: благодаря содѣйствію людей просвѣщенныхъ, я успѣлъ наконецъ пріобрѣсть нѣсколько Польскихъ рукописей и рѣдкихъ печатныхъ книгъ, относящихся къ эпохѣ Самозванцевъ. Онѣ такъ любопытны, что скрывать ихъ отъ любознания Публики, награждающей столь лестнымъ уча-

## II

стіемъ мои усердные труды, было бы съ моей стороны тѣмъ болѣе непростительно, что наша лѣнь была виною утраты уже многихъ Историческихъ сокровищъ. Страшно подумать, чего можетъ лишиться Русская Исторія, если мы будемъ столь же нерадивы къ ея памятникамъ, какъ были досель!..

Не желая заслужить подобной укоризны и въ то же время надѣясь составить по возможности полное собраніе матеріаловъ для Исторіи *Смутнаго времени*, я рѣшился издать еще нѣсколько томовъ любопытнѣйшихъ записокъ о сей эпохѣ, въ видѣ дополненія къ напечатанному мною въ 1831 и 1832 годахъ тремъ томамъ Сказаній современниковъ о Димитріи Самозванцѣ. Число ихъ будетъ зависѣть отъ досуга и обстоятельствъ.

Въ семь четвертомъ томѣ заключаются переводы двухъ Польскихъ рукописей, сообщенныхъ мнѣ однимъ почтеннымъ любителемъ Отечественной Исторіи, изъ манускриптовъ ученаго Албетранди. Обѣ рукописи содержатъ ежедневныя замѣчанія двухъ неизвѣстныхъ Поляковъ, изъ коихъ одинъ находился въ свитѣ Марины Мвишекъ, а другой при Послахъ Польскихъ,

### III

Олесницкомъ и Гонсѣвскомъ. Дневникъ перваго идетъ до конца 1607 года, а втораго до 15 Юня 1606. Сии дневники, описывая путешествіе Марины въ Москву, послѣдніе дни царствованія Лжедмитрія, низверженіе его, гибель Поляковъ, и пльнь Марины, имѣютъ именно тѣ достоинства, которыя требуются отъ сочиненій подобнаго рода: наблюдатели рассказываютъ просто, день за день, что они *сами* видѣли; отъ сего показанія ихъ, за исключеніемъ двухъ нелѣпныхъ басней, въ высшей степени достовѣрны и любопытны; въ особенности они весьма занимательно описали переговоры Лжедмитрія съ Послами Польскими, приводя неоднократно акты официальные и рѣчи Пословъ, изъ коихъ мы узнаемъ много новаго.

Въ переводѣ этихъ рукописей я руководствовался тѣми же правилами, кои наблюдалъ издавая въ свѣтъ записки Бера, Паерле, Маржерета и Де-Ту: т. е. старался передать подлинникъ со всѣми оттѣнками смысла и слога, не исключая ни одной идеи и объясняя въ примѣчаніяхъ извѣстія темныя или невѣрныя, коихъ впрочемъ не много. За вѣрность моего перевода я тѣмъ болѣе могу поручиться, что онъ

#### IV

совершенно согласенъ , исключая не многихъ мѣстъ, съ буквальнымъ переложеніемъ сихъ же рукописей , сообщеннымъ мнѣ изъ библіотеки Н. М. Карамзина, достойною супругою незабвеннаго Исторіографа.

Приложенный къ сему тому портретъ Марины Мвишекъ взятъ изъ 2 части Dzieie paowania Zygmunta III, przez J. U. Niemcewicza; а подпись ея снята съ fac-simile, находящагося въ Собраніи Государственныхъ грамотъ и договоровъ.

*Николай Устряловъ.*

18 Марта,  
1854.

**ДНЕВНИКЪ**  
**МАРИНЫ МНИШЕКЪ,**

съ 1605 года по 1608.

*Переводъ съ Польской рукописи.*



# ДНЕВНИКЪ

ПУТЕШЕСТВІЯ МАРИНЫ ВЪ МОСКВУ

И

ПРЕБЫВАНІЯ ПОЛЯКОВЪ ВЪ РОССІИ,

съ 1605 года по 1608. 1)

---

## Г Л А В А I.

Правленіе Осодора Іоанновича. Борисъ Годуновъ. Спасеніе Царевича Димитрія отъ смерти Докторомъ. Димитрій удаляется въ Польшу. Идетъ на Россію. Быстрые успѣхи. Покореніе крѣпостей. Неудачи. Смерть Бориса и гибель семейства его. Коронованіе Димитрія. Посольство Власьева. Переговоры о сватоствѣ. Дары Царскіе. Путешествіе Марини. Свита ея. Дорога Московская. Свиданіе Мишка съ Димитріемъ. Пиръ. Въездъ Марини въ Москву. Рѣчь Стадницкаго. Споры о титулѣ Цесарскою. Коронованіе Марини. Свадьба. Возстаніе Москвы. Смерть Димитрія. Побѣненіе Поляковъ.

---

Димитрій Іоанновичъ, сынъ Царя Іоанна Васильевича, осиротѣвъ еще въ младенчествѣ, воспитывался по волѣ брата своего, Осодора Іоанновича, Государя Московскаго, въ Княжествѣ

Углицкомъ; при немъ было нѣсколько Московскихъ дворянъ съ отрядомъ тѣлохранителей. Царь Θεодоръ жилъ постоянно въ Москвѣ, не звалъ никакихъ заботъ, мало занимался правленіемъ; болѣе всего любилъ посѣщать монастыри и бесѣдовать съ монахами. Государствомъ же управлялъ Конюшій его Борисъ Годуновъ, которій, видя слабость Царскаго здоровья и малолѣтство Димитрія, рѣшился погубить обоихъ, чтобы самому взойти на престолъ. Прежде всего онъ хотѣлъ умертвить невинное дитя, Царевича, и сей умыселъ поручилъ исполнить надежнымъ клеветамъ, пославъ имъ приказаніе въ Угличъ, находящійся отъ Москвы въ нѣкоторомъ разстояніи. При Царевичѣ былъ Докторъ, родомъ Волохъ <sup>2)</sup>; свѣдавъ о зломъ умыслѣ, онъ принялъ для спасенія Царскаго отрока слѣдующія мѣры: нашелъ мальчика, похожаго на Димитрія, и велѣлъ ему быть безотлучно при Царевичѣ, даже спать на одной постелѣ. Когда же мальчикъ засыпалъ, осторожный Докторъ переносилъ Димитрія на другую постель. Такъ прошло не мало времени. Злодѣи, нетерпѣливо желая исполнить замыселъ, ворвались во дворецъ, нашли Царевичеву спальню, убили мальчика, лежавшаго въ постели, и унесли трупъ. Въ городѣ сдѣлалась тревога: немедленно послали въ погоню за убійцами; нѣсколько десятковъ ихъ умертвили, а тѣло отняли <sup>3)</sup>.